

	DIN VDE 0100-703 (VDE 0100-703)	DIN
	Diese Norm ist zugleich eine VDE-Bestimmung im Sinne von VDE 0022. Sie ist nach Durchführung des vom VDE-Präsidium beschlossenen Genehmigungsverfahrens unter der oben angeführten Nummer in das VDE-Vorschriftenwerk aufgenommen und in der „etz Elektrotechnik + Automation“ bekannt gegeben worden.	VDE
ICS 29.240.01 Ersatz für DIN VDE 0100-703 (VDE 0100-703):1992-06 Siehe jedoch Beginn der Gültigkeit Errichten von Niederspannungsanlagen – Teil 7-703: Anforderungen für Betriebsstätten, Räume und Anlagen besonderer Art – Räume und Kabinen mit Saunaheizungen (IEC 60364-7-703:2004); Deutsche Übernahme HD 60364-7-703:2005 Low voltage installations – Part 7-703: Requirements for special installations or locations – Rooms and cabins containing sauna heaters (IEC 60364-7-703:2004); German implementation of HD 60364-7-703:2005 Installations électriques basse tension – Partie 7-703: Exigences pour les installations et emplacements spéciaux – Locaux contenant des radiateurs pour saunas (CEI 60364-7-703:2004); Mise en application allemande de HD 60364-7-703:2005 Gesamtumfang 15 Seiten DKE Deutsche Kommission Elektrotechnik Elektronik Informationstechnik im DIN und VDE		

Beginn der Gültigkeit

Das von CENELEC am 2005-03-01 angenommene HD 60364-7-703 gilt als Norm ab 2006-02-01.

Daneben darf **DIN VDE 0100-703 (VDE 0100-703):1992-06** noch bis 2008-03-01 angewendet werden.

Nationales Vorwort

Vorausgegangener Norm-Entwurf: E DIN IEC 60364-7-703 (VDE 0100-703):2003-01.

Für die vorliegende Norm ist das nationale Arbeitsgremium UK 221.2 „Schutz gegen thermische Auswirkungen/Sachschutz“ der DKE Deutsche Kommission Elektrotechnik Elektronik Informationstechnik im DIN und VDE zuständig.

Die enthaltene IEC-Publikation wurde vom TC 64 „Electrical installations and protection against electric shock“ erarbeitet.

Das IEC-Komitee hat entschieden, dass der Inhalt dieser Publikation bis zu dem auf der IEC-Website unter „<http://webstore.iec.ch>“ mit den Daten zu dieser Publikation angegebenen Datum (maintenance result date) unverändert bleiben soll. Zu diesem Zeitpunkt wird entsprechend der Entscheidung des Komitees die Publikation

- bestätigt,
- zurückgezogen,
- durch eine Folgeausgabe ersetzt oder
- geändert.

Der nationale Haupttitel dieser Norm unterscheidet sich vom Haupttitel des in dieser Norm enthaltenen Harmonisierungsdokuments. Ursache ist, dass bei der in Bezug genommenen Reihe IEC 60364 der ursprünglich festgelegte Haupttitel „Elektrische Anlagen von Gebäuden“ nicht mit der Entwicklung des Anwendungsbereichs gewachsen ist. Auf Initiative des Deutschen Nationalen Komitees wurde inzwischen der Haupttitel der IEC 60364 in „Low voltage installations“ geändert. Für die vorliegende Norm wurde der vom Komitee 221 „Elektrische Anlagen und Schutz gegen elektrischen Schlag“ entschiedene Haupttitel „Errichten von Niederspannungsanlagen“ gewählt, der dem Anwendungsbereich der Reihe DIN VDE 0100 (VDE 0100) besser Rechnung trägt.

Diese Norm enthält die deutsche Übernahme des Europäischen Harmonisierungsdokuments

HD 60364-7-703:2005 „Elektrische Anlagen von Gebäuden – Teil 7-703: Anforderungen für Betriebsstätten, Räume und Anlagen besonderer Art – Räume und Kabinen mit Saunaheizungen“, das die Internationale Norm

IEC 60364-7-703:2004 „Electrical installations of buildings – Part 7-703: Requirements for special installations or locations – Rooms and cabins containing sauna heaters“ ohne Abänderungen von CENELEC enthält.

Nationale Zusätze sind grau schattiert.

Der Originaltext des HD ist in dieser Norm 1:1 übernommen und wie üblich (d. h. mit weißem Hintergrund) wiedergegeben. **Nationale Zusätze, die nicht in der Originalfassung des HD enthalten sind, sind grau schattiert.** Zweck dieser Unterscheidung ist es, dem Normenanwender die nationalen Zusätze deutlich aufzuzeigen und eine klare Unterscheidung zwischen HD und nationalen Anmerkungen und Zusätzen zu ermöglichen. Nationale Zusätze zum normativen Teil des HD sind normativ, ausgenommen Anmerkungen. Nationale Zusätze im informativen Teil des HD sind informativ.

Die im Original zitierten internationalen und europäischen Publikationen sind in dieser Norm zur besseren Handhabung durch die entsprechenden deutschen Normen ersetzt, ohne diese jedoch grau zu schattieren. Um die dazugehörigen Originalverweisungen aufzuzeigen, enthält Anhang NA eine Konkordanzliste (Gegenüberstellung der deutschen Normen mit den dazugehörigen Originalverweisungen und europäischen Entsprechungen).

Anhang NC zeigt die Eingliederung dieser Norm in die Struktur der Reihe DIN VDE 0100 (VDE 0100).

Änderungen

Gegenüber **DIN VDE 0100-703 (VDE 0100-703):1992-06** wurden folgende Änderungen vorgenommen:

- a) Ausweitung des Anwendungsbereichs auf alle vor Ort errichteten Saunakabinen und Räume insgesamt mit Saunaheizungen oder Sauna-Heizgeräten;
- b) fabrikfertige normenkonforme Saunakabinen werden nicht behandelt;
- c) 3 Bereiche statt vorher 4 Bereiche;
- d) andere Temperaturgrenzwerte für Kabel und Leitungen;
- e) zusätzlicher Schutz mit Fehlerstrom-Schutzeinrichtungen (RCDs) mit Bemessungsdifferenzstrom $\leq 30 \text{ mA}$ für alle Stromkreise außer solchen ausschließlich zur Versorgung von Saunaheizungen.

Frühere Ausgaben

VDE 0100:1973-05

(Vorheriger Entwicklungsgang siehe Beiblatt 1 zu DIN VDE 0100)

DIN 57100-703 (VDE 0100-703):1982-11

DIN VDE 0100-703 (VDE 0100-703):1992-06

– Leerseite –

Deutsche Fassung

Elektrische Anlagen von Gebäuden
Teil 7-703: Anforderungen für Betriebsstätten, Räume und Anlagen besonderer
Art
Räume und Kabinen mit Saunaheizungen
(IEC 60364-7-703:2004)

Electrical installations of buildings
Part 7-703: Requirements for special
installations or locations
Rooms and cabins containing sauna heaters
(IEC 60364-7-703:2004)

Installations électriques dans les bâtiments
Partie 7-703: Exigences pour les installations et
emplacements spéciaux
Locaux contenant des radiateurs pour saunas
(CEI 60364-7-703:2004)

Dieses Harmonisierungsdokument wurde von CENELEC am 2005-03-01 angenommen. Die CENELEC-Mitglieder sind gehalten, die CEN/CENELEC-Geschäftsordnung zu erfüllen, in der die Bedingungen für die Übernahme dieses Harmonisierungsdokumentes auf nationaler Ebene festgelegt sind.

Auf dem letzten Stand befindliche Listen dieser nationalen Übernahmen mit ihren bibliographischen Angaben sind beim Zentralsekretariat oder bei jedem CENELEC-Mitglied auf Anfrage erhältlich.

Dieses Harmonisierungsdokument besteht in drei offiziellen Fassungen (Deutsch, Englisch, Französisch).

CENELEC-Mitglieder sind die nationalen elektrotechnischen Komitees von Belgien, Dänemark, Deutschland, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, den Niederlanden, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, Schweden, der Schweiz, der Slowakei, Slowenien, Spanien, der Tschechischen Republik, Ungarn, dem Vereinigten Königreich und Zypern.

CENELEC

Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung
European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique

Zentralsekretariat: rue de Stassart 35, B-1050 Brüssel

© 2005 CENELEC – Alle Rechte der Verwertung, gleich in welcher Form und in welchem Verfahren, sind weltweit den Mitgliedern von CENELEC vorbehalten.

Ref. Nr. HD 60364-7-703:2005 D